

Table of Contents

trọng hơn các mối quan hệ cá nhân, dù chúng vẫn được đáp ứng khi cần (lưu ý là *khi cần*). Người đệ tử học hiểu sự cần thiết của tình thương tập thể, và sửa đổi lối sống của mình cho phù hợp với phúc lợi tập thể. Cá nhân còn lo tư lợi không dễ gì hiểu được sự khác biệt này. Qua trung gian của những người đệ tử đã biết phân biệt giữa những âu lo vụn vặt cùng sự quan tâm cho riêng mình, và sự cấp thiết của công tác và tình thương tập thể, Thánh Đoàn có thể làm việc để mang lại những thay đổi cần thiết trên thế giới, chính yếu là *những thay đổi trong tâm thức*. Tôi đã bàn khá chi tiết về những vấn đề này. Tuy nhiên, ý chính của chúng đã được trình bày trong các tập sách nhỏ được phổ biến trong mấy năm qua.

than personal relationships, though those are met as need (note, I say, *need*) arises. Disciples learn to grasp the need of group love and to amend their ways in conformity with group good, but it is not easy for the self-interested individual to grasp the difference. Through the medium of those disciples who have learned the distinction between the petty concerns of the individual plus his interest in himself and the necessities and urgencies of group work and love, the Hierarchy can work and so bring about the needed world changes, which are primarily *changes in consciousness*. I have dealt somewhat in detail with these matters; the gist of them has, however, been embodied in the pamphlets sent out in the past few years.

Thứ ba: giờ đây chúng ta bàn đến năng lượng chính là *hoạt động thông tuệ* – mãnh lực của cung ba. Mãnh lực này biểu lộ qua trung tâm lớn thứ ba trên hành tinh, mà chúng ta gọi là Nhân loại. Khởi dậy sự đáp ứng thông minh và yêu thương đối với xung lực của Shamballa, được Thánh Đoàn hạ thế, là điều mà trung tâm thế giới này cần có. Như tôi đã nói trên, điều này đang xảy ra một cách nhanh chóng và thích đáng. Hiệu quả rõ rệt trên thế giới nay đang được tạo ra, và Đoàn Người Mới Phụng sự Thế gian đã trợ giúp nhiều trong cố gắng này. Họ đã diễn dịch, giải thích và trợ giúp các tiến trình khởi dậy tình thương tiềm tàng trong mọi người mà, trong các giai đoạn ban đầu và sơ khởi, hiện có dưới dạng thiện chí còn phôi thai.

Third: the major energy upon which we shall touch here is that of *intelligent activity* — the potency of the third ray. This finds its expression through the third major centre on the planet; this centre, we call Humanity. The evocation of a loving intelligent response to the Shamballa impulse, stepped down by the Hierarchy, is that to which this world centre should respond. This is rapidly and, as I have told you, satisfactorily, happening. A definite world effect is being produced and the New Group of World Servers has given much aid in this. They have interpreted, explained and assisted the processes of evoking the latent love in human beings which, in its initial and unformed stages, exists in the form of an inchoate goodwill.

Bạn hãy chú ý đến điều này như là ý tưởng thúc đẩy tiềm ẩn trong tất cả công việc mà bạn được yêu cầu thực hiện. Do đó, bạn hãy thấy ba ý thức hệ chính mà bạn phải xem xét trong phạm vi ba nỗ lực phát ra từ ba trung tâm hành tinh chính yếu hiện nay: Shamballa, Thánh Đoàn, và Nhân loại. Bằng cách đó, bạn có quan điểm

I call this to your attention as the underlying, motivating idea behind all the work which you are called upon to do. I suggest, therefore that you endeavour to see the three major ideologies with which you have perforce to deal in terms of the three efforts which are emanating from the three major planetary centres at this time: Shamballa, The Hierarchy and Humanity. You will thus gain a more synthetic